

## Окрисполком пленум Вывсянь

Сентябрь 25—26 лунъезэ чулалис 5эт созывся Коми-Пермяцкэй окружнэй исполнительнэй комитетлэн XII пленум.

Организационнэй вопрос сьэрти пленум петкэтиз решеннэ: освободитны удж вылись Коми-Пермяцкэй Окрисполкомись председателльсь обязанностез временнэя исполняйтись ёрт Минаевэс да бергэтны сийэ одззася удж вылэ—Окрэоз заведующэяэн.

Пленум бэрийс окрисполкомись председателльсь обязанности исполняйтисьён Константин Гордеевич Хрипченкоэс.

Ёрт Хрипченко шогмис 1895 годын, Краснодарскэй крайын, Краснодар городын, рабочэй семьяын. Партия членэн состоитэ 1920 годсянь. 1910 годсянь 1915 годэдз уджалис железнодорожнэй депонь. 1915 годсянь 1918 годэдз служитись в а ж царскэй армияын. 1918 годсянь 1923 годэдз находитчис Рабоче-Крестьянскэй Краснэй Армияын разнэй ответствнэй пост'ез вылын. 1923 годсянь советскэй руководящэй да хозяйственнэй уджын.

Мэдик вопросэн пленум кывзис ёрт Минаевльсь доклад уборочнэй кампания предварительнэй итоггез йыллсь да сельхозпродук-

таезлсь государственнэй заготовкаез ход йыллсь.

Ета вопрос сьэрти развритчисэ оживленнэй пренияез. Пленумись участниккез резкэя критикуйтисэ Окрисполкомльсь удж.

Ёрт'ез Черемных да Мельников (Юрьянскэй район) отметитисэ, што Окрисполком неудовлетворительнэй руководитись уборочнэй кампанияэн. Президиум вылын ез кывзывлэ МТС-езиь директоррезэс, кызд ния руководитэны комбайновэй уборкаэн. Результатын комбайн'езэн уборка план округ пасьта тыртэм токо 57 процент вылэ.

Мукэд ёрт'ез баитизэ, што Окрисполком умэяя руководитэ сельхозпродуктаез заготовкаэн. Мыйсянь няньпоставка план тыртэм округ пасьта токо 67,2 процент вылэ, натурплата сьэрти—18 процент, а единоличнэй сектор сьэрти дело сулалэ етася ешэ умэльжыка, но Окрисполком эння кадэдз ез примит некытшэм мераез и етэ вопросэ даже ез сьэртэлы президиум вылын обсужденнэ понда.

Пленум сьэртэтиз очереднэй задачаэн большевистскэй мобилизуйтны колхознэй массаезэс быдэс хозяйственнэй уджжез выполненнэ вылэ и етна-жэ лун'езэ кончитны быдэс культураезлсь у б о р к а, няньпоставкаез да мэдик хозяйственно-политическэй уджжез.

## СССР ПАСЬТА

„Иосиф Сталин“ ледоколэн борт сентябрь 24 лунэ локтис 83° севернэй широтаэдз. Ледд'ез кызэсь, пэдналэмась оделанься туй.

Капитан Воронин решитис адззыны мэдик подход „Седов“ дынэ. Бергэтчисэ лунланьэ и мунисэ одзлань.

Тбилиси. Тбилисскэй художественнэй Академия л'едэз 16 том художникэс. 11 выпускник дипломмез получитисэ первэсь степеньсяэ. Кык выпускник ёртт'ез Зеделашвили да Бережани—колисэ Академия аспирант'езэн.

Сентябрь 26 лунэ Москваэ локтис краснознаменнэй ансамбль. Ансамбль 5 месяц чулэтиз Дальнэй Востокын, кэдя выступайтис родина защитниккез—боецез, командиррез да политработниккез одзын. Талавтивэй краснознаменнэй ансамбльлэн выступленнэес Краснэй Армияын чулалисэ ыджыт успехэн.

Киев. Осимовэй рудзэг-

лэн посевез Киевскэй, Харьковскэй, Полтавскэй, Винницкэй, Каменец-Подольскэй да Житомирскэй областтезын эддэн бурась. Осимовэй шогдэ петасс'ез Украина пасьта имейтэны бур оценка.

Мурманск. Мурманскын дровивоздушнэй оборона сьэрти мунэны ученнэс. Город об'явитэм „угрожаемэй“ положеннэын. Первэсья налет „противниклэн“ вэли успешнэя отразитэм, токо мукэд самолетт'езлэ позис чапкыны бомбаез. „Взрывезлэн“ последствияез ч о ж а ликви-дируйтчисэ противовоздушнэй оборона командаезэн.

Сталино. Мэймуся годлын Сталинскэй областись колхозниккез быдкөдь товаррезэс приобретаитисэ 1700 тысяч руб вылэ.

Колхозниккез босьтисэ 62 мотоцикл, 140 велосипед, 1480 патефон, 184 тысяч грамофоннэй пластинкаез да унажык 800-ся радиоприемнаккэс.

## Дальнэй Востокись письмоз

### Родина честь понда мунимэ ми бойэ

Июль 31 лунэ 4 часын ойнас Безимьянэй высота вылын, Хасан Озеро районын, кэр мийэ находитчимэ ета высота вылын, японецез пондэтиз интенсивнэй пулеметнэй би, пондэс потласьны гранатаез—японецез вуджэмась миянлись граница. Мийэ осьтисэ ответнэй би. Ойис вэли пемыт. Но советскэй патриотт'езлэ абунекытшэм препятствие. Мийэ любимэй Сталин нимэн, родина понда, уськэтчимэ атакаэ. Пондэтиз кровопролитнэй пессьэм. Японскэй самурайез донэя вепитисэ ета понда. 7 час асывэдз ми уськэтчывлим атакаэ вельсь. Японецез езе выдержитэ и тарэвтчисэ бэр асланьс территория вылэ, колисэ не этік сотня вийэмэ да ранитэмэ.

Атака к о с т а м е н э, К. М. Баталовэс, пондыліс этік японскэй самурай бытшыны шыкэн, но краснэй лейтенант аслаэ меткэй пуляэн сразитис сийэ. Мэдпырся мекэт орчэн усис граната, кэда ранитис осколокэн менчим веськыт кокэс. Ме ег чувствуйт не-

кытшэм зубыт, а ешэ ыджытжык чувствоэн пондэ сражайтны японскэй самурайезэс. Кэр ния менэ казалисэ, то сьэтизэ ме кузя интенсивнэй пулеметнэй би этік пуля ранитис менчим шульга киэс, но ме киись винтовкаэс ег чапкы.

Японскэй самурайезлэн пуляез петкэтиз миянэс недур кежэ стройсь. Мийэ өні находитчамэ военнэй госпитальын. Сторо ранаез веськаласэ и ми вились сувтамэ стройэ. Миян партия, советскэй правительстве, быдэс 170—миллионнэй народ заботитчэ миян понда, кызд асланьс зонн'ез понда. Быд уголоксянь великэй советскэй народ вайэ миянлэ подароккэс, заботитчэны миян понда, мед чожажыка веськавны да сьэтын бэр боевэй рядд'езэ, защищайтны миянлись священнэй границаез, пощадатэг уничто-

жайтны быдэс враггезэс, кян пытайтчас тальччыны миян советскэй му вылэ.

Японскэй империализм мэлис тальны миянлись священнэй му, но доблестнэй Краснознаменнэй Дальневосточнэй фронтлэн боецез, командиррез да политработниккез сетисэ сокрушительнэй отпор. Сія пешліс аслаэ самурайскэй кучик вылын, мый вылэ способнэй советскэй народ да сылэн доблестнэй Краснэй армия.

Ёрт'ез колхозниккез да колхозницаез, Коми-Пермяцкэй округись быдэс уджалисэс, уджалэ споконья, увереннэя, чорыт шагэн мунэ одзлань, коммунизм дынэ! Тиян трудныт охраняйтчэ чорыта. Советскэй границаезись замозезлэн ключез надёжнэй кыньсэ и вийэ мырддыны оз вермы некытшэм враг!

*Красноармейскэй приветэн Краснознаменнэй Дальне-Восточнэй фронтлэн боецез, Хасан Озеро районын бойезын участниккез: К. М. Баталов, Г. И. Кривошеков, О. А. Агишев, П. М. Ракин.*

## Миян границаез пэдналэмэсь крепыт замок вылэ

(Коми-Пермяцкэй округись уджалисэс элэ Дальневосточнэй фронтись командирлэн письмо).

Ёртт'ез колхозниккез, колхозницаез да трудовэй интеллигенция! Мийэ правительстволись, лично миян вождылсь да учительлсь ёрт Сталинлсь да миян любимэй наркомлсь ёрт В о р о ш и ловлсь заданнэ тыртэмэн укрепляйтэмэ м и я н Дальневосточнэй границаезэс, керамэ сийэ неприступнэй крепостьэ, медбы быд гадина, кэда стремитчэ спровоцируйтны миянэс война вылэ, жугдис ета крепость бердэ ассиэ юрса.

Японскэй империалистт'ез пытайтчисэ спровоцируйтны миянэс война вылэ, хотя миянлэ войнаыс оз ков, но война кежэ мийэ готокэсь. Японскэй самурайезлэ удайтчывлис тальччыны миян му вылэ аслаэ вирэсь кокэн, но мийэ, боецез да командиррез, миян любимэй железнэй нарком ёрт Ворошилов приказ сьэрти трескэн вазэтиз асланым территория вылсь японскэй самурайезэс.

Мийэ боецез да командиррез мунимэ, кызд этік, бойэ Ленин да Сталин нимэн, ура горэтэмэн уськэтчывлимэ самурайез вылэ и мийэ победитимэ.

Мийэ чьэсьэн тыртимэ ёрт Ворошиловэн сьэртэм задачасэ—быдсэн весэтимэ Хасан озеро район дынын японскэй самурайез шогья Заозернэй высотасэ.

Ёртт'ез! Ета бойын геройскэя кулисэ миян родиналэн мукэд медбур патриотт'ез, но ния кулисэ геройскэй смертьэн родина защита понда.

Мийэ чувствуйтамэ, кызд миян понда заботитчэ быдсэн странаыс. Быд уголоксянь ысталэны миянлэ посылкаез, письмоз, кэднэн миянэс мобилизуйтэны одзланься победаез вылэ.

Но пессьэмыс ешэ ез кончитчы. Японскэй самурайез усиленнэя готовитчэны миян родина вылэ уськэтчыны вились. Но лоз уверенэсь, што тиян трудныт лозэ обеспечитэм, охраняйтэмэн. Олэ гажа, счастливэй оланэн, ешэ буржыка крепитэ миянлись тылсэ, мед сія вэли бы враггезлэ не-

приступнэйэв, ешэ буржыка уджалэ социалистическэй сельскэй хозяйствоын.

Ёртт'ез колхозниккез, колхозницаез да трудовэй интеллигенция! Тиян зонн'ез чьэсьтэ, кэдна кулисэ геройскэя, ме взводлэн командир Караваев И в а н Яковлевич, Кува посадись, кольчча Краснэй армия рядд'езэ пожизненнэя. Ме понда воспитывайтны тиянлись зонн'езнытэ боевэй политическэй подготковкаын сідз-жэ, кызд воспитайтисэ армияын менэ Дальневосточнэй рубежжез защита понда.

Ме ешэ этпыр заверяйта тиянэс, што Дальневосточнэй границяз пэдналэмэсь крепыт советскэй замок вылэ, кэда бердэ жугдасэ ассиныс пон юррезнысэ быд фашистскэй гадинаез

Дальневосточнэй Краснознаменнэй фронтлэн краснэй командир Иван Яковлевич Караваев.

## Партийнэй олан

### ВКП(б) райком вниманнэз

Быдэс миян советскэй народ ыджыт интересэн изучайтэ замечательнэй историческэй документсэ, кэдаын гижэм сйя замечательнэй историческэй, кэда совершитис миян большевистскэй партия Ленин—Сталин руководство увтын. ВКП(б) историческэй Краткэй курсэ быд партиейнэй да непартийнэй большевиклих л'ебтэ политическэй да идейнэй уровень, ешэ з'елытжыка йитэ нийэ Ленин—Сталин партиякэт, ешэ буражык быд мортлэн л'ебэ стремленнэй любитны партиялих в о ж д ь э с ёрт Сталинэс. Миян народ тэдэ, што советскэй власть завоюйтэм непобедимэй коммунистическэй партия руководство увтын, Ленин да Сталин руководство увтын массаезкэт топыт связьын.

Но миян округын мукэд парторганизацияез, кыдз Белоевскэй, кытэн партиецез 15 морт (парторг Клешиян), ВКП(б) историческэй Краткэй курсэ изучайтны ез-на пондылэ. Не токо изучайтны, ёрт Клешиян ез керлы парторганизацияын да же читкае, газета сьэрти, совсем ез знакомит коммунист'езэс ВКП(б) историческэй Краткэй курсэн. Парторг ёрт Клешиян шуэ: „абу пропагандист, а сйён

огэ изучайтэ да и морт'езыс абу гортян“.

Быд большевик должен тэдны, великэй вождь ёрт Сталинлих сйеэ указаниёсэ, што абу с'етшэм крепостез, кэднийэ большевиккес ез бы вермэ босьны. А ёрт Клешиян уджалэ партийнэй руководителён, и ёрт Сталинлих етнэ кызвезсэ не должен вувэтны. Рассужденнэ Клешиянлэн непартийнэй. 15 морт коласын не токо позис, но обязательно колис о р г а н и з у й т н ы В К П ( б ) и с т о р и я л и с ь К р а т к э й к у р с э н з н а к о м и т а н у д ж .

Интересно, тэдэ ли ВКП(б) Кудымкарскэй райком, што энэдз абу организуйтэм коммунист'ез коласын ВКП(б) историческэй Краткэй курсэ изучайтэм с'етшэм первичнэй организацияезын, кыдз Белоеваын, Окрпотребсоюзын да Окрзоын.

Парторгез етна первичнэй организацияезын асланыс бездэствиеэн озе тыртэ ВКП(б) ЦК-лих да ВКП(б) обкомлих указаниёсэ, кэднаниндэтэмась, медбы обеспечитны партия рядд'езын крутэй поворот большевизмэ овладевайтэмын, партийнэй кадрезлих политическэй закалка л'ебтэмын.

ГОЛЕВА

## Куваын добровольнэй обществоез оз уджалэ

Международнэй обстановка требуйтэ бура крепитны миян страналих обороннэй мощь, изучитны военнэй дело, медбы любэй минутэ враглэ сетч жестокэй отпор. Колэ бура тэдны устройство винтовкались, противогазлись, отравляющэй веществоез да сйеэ, кыдз мычавны отсэт пострадающэйлэ война кэдэ. Но миян Кувинскэй Осоавиахимовскэй организация Н. А. Бушуев главаын ета важнэй делоен оз занимайтчы совсем.

Нем езе-на керэ совсем, медбы изучитны военнэй дело да л'ебтыны обороннэй удж селонн. Эддээн шоча да и пожалуй совсем оз овлэ собраннэез Осоавиахимовскэй первичнэй организацияын. Оз нуэтэ некийшэм удж виль Осоавиахим членн'езкэт да чтеяв'езэ привлечитэм сьэрти, кэты и емэсь желающэйлэ лонэ Осоавиахим членэн.

Не буржыка сулалэ и удж физкультура, РОКК, авторелигиознэй да текущэй политика кружоккесын. Ета делоен оз интересуйтэ совсем кыдз первичнэй партийнэй организация (парторг Чудинов), первичнэй комсомольскэй организация (комсорг Кынкурогова), сідз-жэ и сельскэй совет (председатель А. Д. Борисов). Кружковэй уджжес понда емэсь быдэс условияез, но токо нийэн некин оз интересуйтчы да некин нийэн оз возглавляйт.

Мийэ корам, медбы энэ-жэ оживитны добровольнэй кружоккеслись удж да сувэтны сйеэ должнэй высота вылэ.

С.

## Советскэй Союзись городд'езэт.



Рис. вылын: Тбилиси городын гостиницалэн зданнэ.

## Присваивайтэ йэз труд

1937 годэ ноябрь месяцын СССР Верховнэй Советэ бэрийэмез коста окружнэй избирательнэй комиссия понда—гигэ мянлэ землеустройстволэн техник ёрт Тотьмянин—мекери Коми-Пермяцкэй избирательнэй округ понда карта. Уджалэ ме сйя кэдэ Кудымкарскэй райзоын, но занимайтчывлэ чертёжнэй землеустроительнэй партияын, кэда помещайтчылих Окрзо зданнэын. Избирательнэй комиссиялэн член, кэда вовлих чертёжнэй карталэ, юалис менчим, уна-я вештыны картаис понда. Ме ответити, што картаис понда ме денга негытшэмэ ог бось, сідз кыдз кери служебнэй кад коста. Декабрылын первэй числоезэ ета йылих-жэ юалис Суслов. Сылэ ме висьталэ, што зарплатаёс ноябрь понда ме получити Райзоись быдсэн, а етасын карта понда денгаис меным оз ков. Кынымкэ лун одзти голованнэедз, кэр ме вэли чертёжнэе этнам, локтис

Окрзолэн сотрудник Тотьмянин и висьталис, што Сусловэс корисэ Окружнэй избирательнэй комиссия карта понда получитны денга. Кэр локтис Суслов, ме висьталэ сылэ, што корэны окружнэй избирательнэй комиссияез, но ег висьтав, што корисэ получитны денга. Сйя с'ек-жэ пасьтасис и петис. Сусловлэ удайтчис бэбэтны избирательнэй комиссияез и йэз труд понда присвоитны денга“.

„Ленин туй вылет“ газеталэн редакцияэн ета делоес вэли расследуйтэм и фактыс быдсэн подтвердитчис. Землеустроитель Суслов незаконнэя получитэм 104 руб, кэдэ присвоитис аслыс.

С'етшэм подобнэй факт'ез не этікэсь, кэда йылих „Ленин туй вылет“ газета гижлис-ни ешэ 1937 год декабрь месяцын, но Суслов личностьэн некин оз интересуйтчы, сйя кольччэ безнаказаннэйэн.

## Честьэн тыртисэ няньпоставка

Белоевскэй да Отевскэй сельсоветт'езись колхозз'ез важын-ни кончитисэ вештыны няньзаготовка.

Эні ена колхозз'ез быдвын пунктэны сю вартэм удж вылэ. Чожа Белоевскэй да Отевскэй сельсо-

ветт'езын вартан удж кончитасэ.

Колэ висьтавын, што Белоевскэй да Отевскэй сельсоветт'езын умэля муна зябь гэрэм. Белоева токо 1665 гаись гэрис 72 га.

## Юсьвинскэй МТС-ын передовэй комбайнеррез

Миян Коми-Пермяцкэй округын Юсьвинскэй район первэй кончитис социалистическэй урожай дзимлялэм 24017 гектар вылих. Комбайнерезэн убирайтэм 4246 гектар. Комбайнер Туляев Павел Григорьевич сезон коста аслас комбайнэн убирайтис 250 гектар вылих. Мукэд луннас Туляев дзимлявліс 14 гектарэдз. Истомин Николай Меркурьевич убирайтис 213

гектар, луннас убирайтывлих 17,60 гектарэдз. Цыбин Иван Васильевич убирайтис 182 га. Колыхматов Афанасий Фомич убирайтис 180 га. Никулин Илья Игнатьевич убирайтис 175 гектар.

Социалистическэй ыббез вылих етния геройлэс мычалэны пример мэдик комбайнерезлэ, кэднэя должнеась велэтчыны нысян буржыка водитны ассинныс комбайнн'езнысэ.

## Кыдз исключайтлісэ колхозись Тупицинэс

Колхоз правленнэын, кузь пызан сайын пукалэ кыз чужэмбана, шэрэт мыгэра колхозись председатель Петров Степан Максимович. Комас пукалэ и счэтыез в ы л ы н сяркэтэ счэтовод Петров Алексей Николаевич—мыйкэ лыдль. Веськыта лабич вылын пукалэ правленнэлэн член Тупицин Михаил Егорович, бригадир Хромцов Иван Ермолаевич, порог ланас морт мэд пукалэны Петровлэн „активист'ез“. Этэрын гымэтэ мартовскэй мороз. Дждож шерын лонтисэ кэртовэй печка.

Быд присутствуйтис морт тэдэ, мыйлэ эктис правленнэ нийэ Петров, но некинлэн шы абу—быдэс куритышлэны, мыйкэ думайтэны. Но чэлэмсэ орэтис Петров С. М.

—Вот, ёртт'ез, мыйлэ ме тиянэс кори. Тийэ быдэныт тэдатэ, што ем миян

куимэт бригадаын колхозник Тупицин Антон Акимович, кэдысян миянлэ абу негытшэм спокой—пондис байтны председатель Петров.—Кэбы не сйя, мийэ бы керимэ быдэс, мый миянлэ коліс: няньыс, яйыс, денгаис, ед быдэс миян кыин и миянся оз тэд некин. Но сылэн синыс лэчыт—быдэс тэдэ, мыйэн и адзэ, выявляйтэ быдэс. Колэ кыдзкэ сы днысэ избавитчыны—исключитны семьянас колхозисэ.

—Но кытшэмкэ колэны-ед причиваез—горэтчис комсыняс счэтоводыс.

—Не т'енат дело!—горэтис Петров.—Причиназ адзэмэ. Во-первых сйя эні колхозас оз уджав—куйлэ больницаын—ета этік, мэдик, м и я н вэрзаготовка план абу тыртэм, гижамэ, што падмэтис вэрзаготовкэлих удж. Миян абу тыр-

тэм дорповинность—ета лоис куим, гижамэ, што оз подчиняйтчы колхоз правленнэлэ—ета вэль да ешэ гижамэ, што умэля бригадирэвтынас тыртліс уборочнэй удж. Вот и причиваез!

—А кыдз колхозниккес пондасэ протестуйтны, ед сйя одзасы батрак, кез непондасис озе л'ебтэ—горэтчис этік колхозник.

—Л'ебтасэ... а ед гижны протокол вылас вермамэ. Ме ачым пукэя протоколэс гижны. А кыдз огэ исключайтэ, то сйя миянлэ оз понды сетны спокой. Ед естан некин абу и оз тэд некин, кытшэм миян планыс. А то сйя пыр байтэ, што ме кулак, Тупицин Михаилыс кулак, а мукэдэс тиян коласись кэты и бедняккес, да середняккес, но м и я н д о р. Исключитамэ кыдз, то миянлэ овны лоас буржык, а

то кыдз выявитас миянэс, то аслыным вермасэ орсны вышыбальнэй маршэс.

Думайтисэ, решайтисэ вельдыр, но Петров да Тупицин сулалісэ асланыс план вылн. Решитисэ.

Лунбэрти, март 28 лунэ, Петров пригласитис Новожиловскэй сельсоветись одзза председателыс Андэрвэс, гэститэтис, кыдз колэ. Рытнас чукэртис „общэй“ собранны. 100 полноправнэй членись явитчисэ 45 колхозник. Пызан сайэ пукэисэ Петров да Андэрвэс. Петров пондис гижны протокол.

—Объявляйтэ общэй собраннэсэ осытэмэн. Повестка дня вылын этік вопрос—исключитны колхозись Тупицин Антон Акимовичэс—висьталис Петров.—Председателысвуйтны пондас ёрт Андэрвэс, а секретаритны ме.

Быдэс колхозниккес синмись синмэ видзэтисэ этанмэныс вылэ, но некин шы

ез сет. Петров висьталис бэдэс „причинаез“ и тшэктис байтны колхозниккэзэс.

—Ме против—пондэтчис ударник Хромцов—Тупицин абу виноват не мэн, причиваез невернэйэс. Сйя, кэр уджаліс бригадирэс, миянлэ ешэ отсаліс дзамлявлныс. Сйя одзаса батрак, активнэй колхозник... —Тырмаэ миянэс агитруйтны, пукэсы,—дугдэтис колхознэй ударникэс Петров.—Кин сы понда мэд Тупицинэс исключитны колхозись кез л'ебтэ!

Ез л'еб этік ки. Быдэс шы езе сетэ. Пондыліс кинкэ мыйкэ байтны, но езе л'едзэ. Кыліс мэдик горэтэм шы и токо с'ек л'ебисэ ки мэд, но вылэн, кинн'ез одзза лунас рещайтисэ етэ вопроссэ. Не йетша жыватисэ пызан кузя Петров да Андэрвэс, но результат езе полчитэ. Петров протокол вылэ гижис „единогласно!“.

(Окончанны 3-эдз стр.)

### Гавриловскэй колхозын неблагополучно

Сельскохозяйств е н н э й  
артель уставын яснэя вись-  
галэм, што колхозниккелэ  
разрепайтчэ имейтны лич-  
нэй пользованнён пода:  
этик мэс подростокэн, этик  
порсь matka и сідз одзлань.  
Но Новожиловскэй сельсо-  
ветись Гавриловскэй колхо-  
зись председатель Петров  
Степан Максимович етэ  
явнэя нарушайтэ а чы с.  
Сылэн эні индивидуальнэй  
пользованнён 2 мэс, кык  
подросток да кык  
свиноматка. Е т а с я н ь  
Петров колхозэн  
руководство чапкис, лун-  
лунэ шатёкэн нето бедёкэн,  
камалас чальподэн кало-  
шиез и пастучитэ асис  
пода. Правленнёя месячнас  
пыравлэ этпырэн. М ы й  
колхозын керсье Петров  
оз тэд.

Тавсея урожайись колхо-  
зын травитчис 45 суелон  
зэр, 0,20 га вылісь рудзэг,  
9 промежок аныкытш, уна  
лён. Быдэс етэ керсье токо  
сійэн, што руководство  
абу, некин нем понда оз  
отвечайт. Куимэт бригада-  
ись бригадир Хромцов Иван  
Ермолаевич (вредительство  
понда судитлисэ, но нака-  
заннёсэ ез отбывайт) ыб  
вылэ оз вовлы. Вартанінэ

Хромцов кайлэ луннас эт-  
пырэн и то кэмтэг. Кол-  
хозниккелэ ассиньс уджлун-  
н'езлісь количество йылісь  
озэ тэдэ.

Мед сувтэтны колхозын  
большевикскэй руковод-  
ство, колхозниккелэ велэтісэ  
председатель Х р о м ц о в  
Влас Александровичэс, но  
общэй колхознэй собраннё  
вылын Петров висьталіс:  
„кыз председателіс не  
не вежата, то пондата от-  
вечайтны. Ме тиялэ етэ  
понда отомстита“. И кол-  
хозниккелэ собраннё вылісь  
ыджыт возмущеннён мунісэ.  
Петров аслас воляэн  
утвердитіс председателіс  
бэр асьсэ, правленнёя член-  
нэн босётіс кулаклісь  
зонэс Тупицин М и х а и л  
Егоровичэс, ревкомиссияэ  
тожэ кулаккелісь, а Хром-  
цов Влас Александровичэс  
руководство дынэ ез л'едз.

Кытчэдз етэ пемыт куч-  
каыс пондас издевайтчыны  
колхозниккелэ вылын? Кер  
освободитасэ колхозниккелэ  
с'етшэм руководителіс  
дынисэ, кэднэ старайтчыны  
пытасянэ разынэ колхоз-  
сэ да керны колхозниккелэ  
коласын недовольствосэ?

Тупицин

### Зябь увтэ гэрэмын передовэй трактористт'ез

Юсьвинскэй МТС-ись му-  
кэд трактористт'ез удар-  
нэя уджалэны зябь увтэ  
гэравінны. Чечулин Петр  
Александрович гэрэма 315  
гектар-ни, быд лунэ Чечу-  
лин гэрэ 6 гектарэн. Тара-  
сов Федор Александрович  
гэрэм 217 гектар, быд лунэ  
сідз-жэ гэрэ 6 гектарэн. Ви-  
лесов Тимофей Тимофеевич

гэрэм 216 гектар, быд лунэ  
сія гэрэ 7 гектарэн. Баян-  
дин Владимир Иванович  
гэрэм 274 га, луннас гэрэ  
тожэ 6 гектарэн.

МТС-ись мукэд тракто-  
ристт'ез долженэсь босын  
пример етня передовэй  
трактористт'езынь да ас-  
ланэс ударнэй уджэн за-  
вершитны зябь увтэ гэрэм  
100 процент вылэ.

Калашникова

### Кызд исключитлісэ колхозись Тупицинэс (Окончаниё)

Сысянь Тупицин лозс  
„единоличник“. Семья гор-  
зэ, а Тупицин спокойнэя  
куйлэ больницаын—оз тэд,  
што сія и сылэн семьяыс  
„исключитэмэсь“.

Но етэ вылын Петров эз  
успокоитчы. Адззис мэліс  
причина, што п о д а ы с  
сёйёма гречиха зород. Кол-  
лэ убытокэс кинкэ вылэ  
гигны. И бэра адззис, што  
етэ дзимляліс Тупицин,  
т'очис сія-жэ и гижис: „не  
сетны етэ понда, потра-  
ваыс понда Тупицилэ  
рудзэг, кэдэ колэ уджлун-  
н'ез сьэрті 5 ц е н т н е р  
23 килограмм“.

Етасянь Тупицилэн  
пондэтчис кузь история,  
мед адззыны да выявит-  
ны Петровлісь незаконнэй,  
антиколхознэй действияез-  
сэ. Сія гижэ Кудымкар-  
скэй Райзоэ заявленнё,  
статья мэдэн выступайтэ  
огражнэй печатынь, гижэ  
прокурорлэ, но... дело су-  
лалэ этік точка вылын.  
Видзчисэ месяц, кыкэ.

Колхозын пондэтчис мас-  
совэй сев. Семья сылэн  
пукалэ гортас—уджэ озэ  
ыста. Тупицин бэра локтэ  
райзоэ, райисполкомэ, до-  
казывайтэ колхозниккелэс  
колхозись незаконнэя ис-  
ключайтэм йылісь совет-  
скэй правительстволэн по-  
становленнён. И т о к о  
июнь 23 лунэ Кудымкар-  
скэй райисполкомлэн пре-  
зидиум петкэтэ постанов-  
леннё № 199, кытэн гижэ:  
„1938 год март 28 лунсэ  
Гавриловскэй колхозись об-  
щэй собраннёлісь поста-  
новленнёсэ, кызд незакон-  
нэй, отменитны, Тупицин  
Антон Акимовичэс быдээн  
семьянас колхозись член  
праваезын восстановитны.  
Укажитны Гавриловскэй  
колхоз правленнёсэ да Но-  
вожиловскэй сельсоветлэ  
не л'едзны одзлань сельхоз-  
артельлісь устав нару-  
шайтэмэс“.

Тупицин колхозэ восста-  
новитэм, но уджэ наряд  
озэ сетэ. Петров бригадир

### Виталий Старцев Трактористка

Ме тракторэн веськэтла,  
Сыла ме, и град.  
Шыняла, гажэн ола...  
Сідз чулэта кал.  
И другэс ме радейта,  
Тэд вылын кэть кэр,  
И сылэ ме верита,  
Оз вунэт некэр.  
Пограничник сія  
Смелэй—боевай,  
Охраняйтэ родина  
Сія лун и ой!..  
И миянлісь счастье  
Оз мырдды некин.

Быдмамэ, вынсялам ми  
Т'екэт чужанін!..  
И враг кызди уськэтчас,  
Паняс-кэ война,  
Т'енэ мийа кужамэ  
Дорыны, страна!..  
Ась трактор вылэ пукясэ  
Томжык менам сой,  
Ме этлаэн тиянкэт  
Муна с'ек, герой!  
Кышаласэ кэ враггез  
Миянлэ война,  
Быдэнным ми готовэсь  
Дорыны страна.

Н. Балув

### Бригадир—ним почетнэй

Керэс дорын ме пукала,  
Адзза уна ыб да вэр.  
Виль гармоннэен серэта,  
Гажтэм оз кут, оз некэр.  
Ним почетнэйэ имейтан,—  
Т'е колхознэй бригадир.  
Гажэн сьэлэмэ токэтэ,  
Бульгэ, ветлэ чожа вир  
Одзлань сьылэмэн оськэвтам,  
Камгам, дорам виль олан.

Ог ме, вермы и терпитны,  
Медбы эні ег ме сьыв.  
Пуксы мекэт дона ёртэй,  
Вына, лэсьыт коми ныв.  
Сьэлэм олэмлэ радуйтчэ,  
Бульгэ ветлэ чожа вир.  
Ним почетнэйэ имейтан,—  
Т'е колхознэй бригадир.

### Корчевнинскэй колхозын удж сувтэтэм умэля

Батинскэй сельсоветись  
Корчевнинскэй колхозын  
удж сувтэтэм умэля. Кол-  
хозын настоящэй предсе-  
датель абу.

Корчевня деревняись  
этик гражданин Пономарев  
петіс Краснэй армияыс,  
кэдэ гортас олис куим  
месяц. Етэ бэрянь сія  
пондэм корны колхозись  
печатсьэ, кэдэ сылэ сетэ-  
мась и ачыс колхозниккелэ-  
зэн бэрийтэг пондисе руко-  
водитны колхозэн. А кол-  
хозниккелэ некин ез тэдэ,  
што Пономарев колхозись  
председатель.

Пономарев колхозэс вай-  
ётіс эддён умэль поло-  
женнёдз, што эні колхоз-  
никкелэс ез кольчы этік  
копейка сетавны уджлун-  
н'ез вылэ. Сідз-жэ Понома-  
рев йетша овліс садьэн,  
мыйсянь и растратитіс  
колхознэй денга 700 руб

Сентябрь 3-эт лунэ кол-  
хозын вэлі общэй колхоз-  
нэй собраннё, кэдэ вылын  
Пономаревэс умэль руко-  
водство понда председатель  
удж вылісь чапкисэ и бэр-  
йисэ Г. П. Васькинэс. Но  
Васькин колхознэй прав-  
леннёя ез-на мыччась сов-  
сем. Правленнён токо ов-  
лэ этнас счетовол.

Колхозын колхозниккелэ

### Колхозз'езын удж

Калининскэй колхоз  
Юринскэй сельсоветись ешэ  
август 28 лунэ кончитісэ  
ыббес вылісь уборка. Лён  
8,5 гектар вылісь сідз-жэ  
нетшкэм. Эні мукэд колхоз-  
нидаезыс вартлэны да вэ-  
дэны лёнсэ. Основнэй удж  
эні колхозын—вартны. Сен-  
тябрь 14 лун кежэ колхоз  
вартэм 63 гектар вылісь.  
Эні колхоз вештэ натур-  
плата да няньпоставка.

Вознесенскэй А. М. Горь-  
кэй нима (Элиста городись,  
Калмыцкэй АССР), воспи-  
танница Шургчиева Бося  
успешнэя кончитіс шэрэт  
школа да постулайтэ мед-  
техникумэ.



СНИМОК ВЪЛЫН: Бося Шургчиева.

коласын трудовэй дисци-  
лина сувтэтэма эддён умэ-  
ля. Мыйсянь колхозниккелэ  
керэны сійэ, мый нылэ оха-  
та. Этіккелэ ветлэтэны пи-  
руйттэн, мэдіккелэ чери кы-  
йэны, а мукэдыс просто  
ветлэтэны деревня кузя.

Быдэс етэ керсье сель-  
совет син одзын, но сія оз  
принимайт ныкэт некы-  
тшэм мераэс.

ТЭДИСЬ

Бригадир Филипповскэй  
колхозись (Мелюхинскэй  
сельсоветись, Юсьвинскэй  
районись) Мальцев Иван  
Терентьевич проход оз сет  
мэдік бригадаыс колхоз-  
никкелэ, то сяко ругайтэ  
нійэ, то вредитэ хозяйст-  
вола. Этпыр варошно жуг-  
дывлісэ йэр да порссезэн  
травитісэ видзез.

Колхозник

Хромцовлэ висьталіс стро-  
гэя „не сетны нарядд'ез!“.  
Но Тупицин законнэй ос-  
нованнэ сьэрті удж тре-  
буйтэ. И токо упорнэя песь-  
сьэмэн пондисе сетны удж.

Тупицилэн тэд вылісь  
оз мун. Ед сылэ езэ сетэ  
5 центнер нянь. А ед етэ  
труд, сія уджаліс упорнэя!  
И сія бэра локтэ райзоэ, што  
Петров удержаннэй рудзэг-  
сэ оз сет. Райзо август-  
лын гижэ размашистэй  
почеркэн: „Гавриловскэй  
колхозись председателіс  
Петровлэ. Предлагайтэ  
суточнэй срокэн Тупици-  
нэс расчитайтны“... Тупи-  
цин етэ бумажкэсэ сетэ  
Петровлэ.

— Ме некинэс ог призна-  
вайт. Хозяинэс колхозыс  
вылын не райзо и не рай-  
исполком, а ме. Меным  
указывайтны некин оз  
имейт некытшэм пра-  
во (!?).

Тупицин ыджыт возму-  
щеннён правленнэ с я н ь  
муніс гортас. Пукисе пы-  
зан дынэ и пондисе думайт-  
ны: 1919 годэянь 1922 го-

дэдз винтовкаэн кыин песь-  
си фронтт'ез вылын, за-  
воевайтмэ советскэй  
власть, вартлімэ, уничто-  
жайтлімэ интервенционист-  
скэй бандаэс, белогвардей-  
щинаэс. Эшти 50 процент  
вылэ ассим здоровье...

Чулаліс колхозын убора-  
ка. Тупицин, кызд родина-  
лэн вернэй зон, следитіс,  
кызд гусьэн вредитэны  
кулаччыс колхозас. Но  
5 центнерыс пыр сылэн  
тэд вылас.

— Етэ песьсьэмыс недос-  
таточно. Колэ адззыны да  
нетшкэвтны кулацкэй  
вуджэ колхозисе оконча-  
тельнэя, сувтэтны колхоз-  
ын порядок.

Сентябрь 21 лунэ Тупи-  
цин бэра локтис Райзоэ,  
заявитіс, што Петров ны  
решеннёсэ оз подчиняйт-  
чы. Кудымкарскэй райис-  
полком бэра гижэ Петров-  
лэ: „Кудымкарскэй райис-  
полкомэн получитэм тиян  
колхозниксянь ёрт Тупи-  
цинсянь устнэй заявленнё,  
што т'е энэдз 1937 годэя  
уджлунн'ез понда ен рас-  
читайт, кэдэ количество-

ыс 5 центнерыс тиянэн  
удержитэм совершенно не-  
законнэя.

Етасянь предлагайтэ  
1938 год июнь 23 лунсэ  
райисполком президиум  
постановленнэ сьэрті  
№ 199 немедленнэ Тупи-  
цинэс расчитайтны. Кызд  
одэ расчитайтэ, пондас  
вопросыс видзэт сьыны,  
кызд колхозниккелэ вылын  
издевательство. Райиспол-  
комлэн пред. Котов, сек-  
ретарь Ильиних, 1938 год  
сентябрь 21 лун № 02—31“.

Тупицилэн 6 месяц  
упорнэй песьсьэм кольч-  
чыны формальнэй поста-  
новленнёсын да отношен-  
нёсынь. Конкретнэй песь-  
сьэм туйэ райисполком да  
райзо занимайтчыны бумаж-  
нэй волокитаэн, кэдэ сетэ  
повод колхозз'езын вредител-  
лэзлэ керны ассиньс  
гнуэной дело. А медбы  
выявитны Гавриловскэй  
колхозын действительнэй  
положеннёсэ, сійэн некин  
оз занимайтчы.

П. С. Тупицин

Оренбургскэй государственнэй селекционнэй станциялэн упаковка да документация сортовэй рудзэглэн Оренбургскэй областись райсемхозэ ыстэм понда.



СНИМОК ВЫЛЫН: (Одзын) Семеноводство отделись техник—В. В. Пичугина—пломбируйтэ упакованнэй мешэккес.

Фото Елагивалэн (Союзфотэ) „Прессклише“.

### Колхозниккеслэ жилищнэй строительство понда кредитт'ез йылись

Уна колхозниккесянь поступайтэны заявленнөөз нылэ кредит л'едзэем йылись индивидуальнэй жилищнэй строительство вылэ. Эта йылись колэ нылэ раз'яснитны, што кредит колхозниккеслэ вермас осьны СССР-лэн сельхозбанк, колхозниккес ходатайство сьэрти, кэдналэн список должен лоны утвердитэм колхозэн, ходатайство подержитэм Рикэн и обязательно областнэй земельнэй отдел заключеннён. Кредит етия цель вылэ

л'едзсэ токо исключительнэй случайезэ колхозниккеслэ, кэднйя одзжык вэлисе коммунаын да сьэбэрын вуджисэ сельхозустан вылэ и кэдналэн абуэсь индивидуальнэй олан керкуез. Кредитлэн общэй размер не уважык 1000—1500 рубеса этік колхознэй двор вылэ срокэн кум год кежэ.

Колхоз правленнөөз долженсь оказывайтны сельхозбанклэ быдкодь отсэт правильнэй кредит определяйтэмын.

Зеленин

### Испания фронтт'ез вылын

#### Восточнэй фронт

Испанскэй оборона министрстволэн официальной сводкаэн сообщайтчэ, што Эбро зонаын мятежниккеслэн да интервентт'езлэн войскаез, кэдна полдержаннэйсь артиллерияэн, авиацияэн да танккесэн, сентябрь 22-эт лунэ продолжайтисэ атакаез республиканскэй позицияез вылэ. Нылэ удайтчис босьны этік высота, однако республиканскэй войскаез успешнэй контратакаэн вились вашэтисэ эта позиция вылись. Быдэс остальнэй атакаез враглэн вэлисе быдсэн вашэтэмэсь республиканскэй войскаезэн. Ожесточеннэй бойез продолжайтчисэ ой локтытэдз.

Сэрэн рытнас сентябрь 21-эт лунэ республиканскэй самолетт'ез пырисэ бойэ 50 итальянскэй „фи-

атт'езкэт“ да 25 германскэй „мессершмитт'езкэт“. Республиканскэй летчиккес жугдисэ кык „фиат“, а асьныс ез нуэтэ некытшэм потерязэ.

Республиканскэй авиация сентябрь 22-эт лунэ бомбардируйтис мятежниккес войскаезлисе скопленнөөз. Воздушнэй бойез коста вэлисе жугдэмэсь 4 фашистскэй самолёт. Республиканецез эштисэ этік самолёт, кэда усис республиканскэй-войскаез расположеннён. Пилот ранитэм.

#### Фронт леванта

Мансанера районнын мятежниккес керисэ атакаез позицияез вылэ, кэдна вэлисе отвоеваннэйсь республиканецезэн, но ез достигнитэ, асланыс цельэдз.

Мэдік фронтт'ез вылын положеннэ переменаезтэг.

### Польскэй правительстволэн агрессивнэй планн'ез

Женева, сентябрь 23 лунэ (ТАСС). Польскэй дчпломатт'ез Женеваын мукэд государствеозись представителлезлэ заявитисэ, што польскэй требованнэ Чехословацкэй республика йылись оз ограничивайтчэ токо Тешинскэй (Чехословацкэй) Силезияэн. Польскэй правительство, заяви-

тисэ ния, повдас сідз-жэ наставвайтны Польша да Венгрия коласын Словакия янсэтэм вылэ. Польскэй план сьэрти, Польша дьнэ должен сьэрны Северо-Западнэй Словакия да Закарпатскэй Украина, а Венгрия дьнэ—Южнэй Словакия.

## Военнэй действияез Китайын

### ЦЕНТРАЛЬНЭЙ КИТАЙЫН

Цзюцзянсянь японскэй наступленнэ линия вылын Ханькоуэ направлениэ сьэрти бойез продолжайтчэны Тяньцзячжэна гэгэрын (Цзюцзянся рытлань-ынжык). Кватэ лунся упорнэй сраженнөөз коста, ета пункт гэгэр китаецез вашэтисэ быдэс японскэй атакаез. Эта районнын японецез эштисэ раненэйезэн да вийэммезэн 4 тысяча мортеса уважык. Медбэр'я бойын китаекэй войскаез

Тяньцзячжэна районнын босьтисэ уна высотаез. Вой коста китаецез босьтисэ 10 пулемёт да винтовкаез 100-ся уважык. Японецез эштисэ вийэммезэн 100 мортымда.

### Севернэй Китайын

Кайфын сентябрь 20-эт лунэ подвеснитчис китаекэй атакаез. Этік китаекэй отрядлэ удайтчис пырны лунланься воротаез-пыр городе, кытэн лонс ыджыт уличнэй бой. Ыджыт япон-

скэй подкрепленнөөз локтэм бэрын китаекэй отряд колис городеэ.

Гуйдэсянь (Кайфынся асывланьынжык Лунхайскэй кэртуй вылын) меважын выступитис 5-эт японскэй дивизия юго-западнэй направлениэын Шахэ ю вылын Чжоуцзякоулань. Китайскэй войскаез оказывайтисэ сьэризнэй сопротивленнэ ета японскэй колоннаэ. Медбэрын японскэй войскаез пондисэ отступайтны.

### Китайын военнэй действияез кежэ.



Снимок вылын: Китайын народно-революционнэй армияись боецез мунэны наступленнэ.

Фото союзфотолэн („Прессклише“).

## Чехословакияын положеннэ

### Чехословакияын всеобщэй мобилизация

Сентябрь 23-эт лунэ 22 час 30 минутам республикаись президент Бенеш л'едзисе всеобщэй мобилизация йылись приказ. Быдэс военнообязаннэйез 40 годэдз обязаннэйсь не сё-

рэнжык кыз 6 час бэрти авитчыны обороннэй пунктт'ез вылэ, кэдна обозначтэмэсь-призывнэй листт'езын либо воинскэй книжкаезын. Сідз-жэ обявляйтчэ вэввез да быдэс видд'езся

транспорт (частнэй автомобилез, автобусс'ез да сідз одзлань) мобилизуйтэм.

Президент народэс призывайтэ спокойствиеэ да мобилизация йылись приказ чожа осуществитэмэ.

### Судетскэй областын генлейновецезлэн вооруженнэй выступленнөөз

Прага. Сентябрь 23 лунэ (ТАСС). Тэн луннас генлейновецезэн вэлисе босьтэмэсь Марианскын Лазнеын правительственнэй учрежденнэ, почта, телеграф да железнодорожнэй станция. Прахатицеись мукэд местаезын Старэй Эренберкын, Варнсдорфын, Крновын, Виднавеын Железнэй Рудеын, Албрехтицеын да мэдіклаезын—генлейновецез босьтисэ железнодорожнэй станция, и мукэд ме-

стаезын почта да телеграф. Не этік десяток местын генлейновецез керисэ нападениэ жандармерия вылэ да, жандармскэй да полицейскэй участоккес вылэ. Емэсь уна вийэммес да ранитэммес. Генлейновецез, германскэй охрана (сс) отрядл'ез содействаяэн, чехословацкэй граница вуджикэ, Радванаын и мэдік местаезын керисэ нападениэез пограничнэй

стража вылэ. Емэсь вийэммес и ранитэммес. Таницаын босьтэм пограничнэй заставаын вэлисе вийэмэсь быдэс пограничниккес. Эта пункт находитчэ генлейновецез да германскэй (СС) охранниккес кыын. Совершенно вежэртана, што внутреннэй делоз сьэрти министерство органи'езэн примитэмэсь необходимэй мераез, медбы разоружитны генлейновецезэс.

### Физкультура кынман точка вылын

Косинскэй районнэй физкультура да спорт—комитетлэн председатель Чудинов Павел Степанович тавося год коста ез готовит ГТО да БГТО этік значкестэс.

Ешэ чулалэм годэ ёрт Чудинов кэйсисе стритны футболнэй площадка.

Однако сйя энэдз абу.

Физкультурнэй уджыс кынман точка вылын. Но молодежь оз видзчись, кэр Чудинов саймас. Ед нылэн ыджыт желаннэ, стремленнэ, уна вын да энергия занимайтчыны физкультураэн.

Физкультуралэн да спортлэн окружнэй комитет (председатель ёрт Пу-

зырэв) оз уделайт районн'езын физкультура уджы вылэ некытшэм вниманнэ. Спортивнэй инвентарь районн'езэ езе ыста.

Сідз-жэ и комсомоллэн окружнэй комитет йетша интересуйтчэ районн'езын физкультурнэй уджан.

11 пидпись

Врид. Отв. редактора Е. Ф. Мехоношин